TEXTUL CA MOTIVAȚIE DE DEZVOLTARE A VORBIRII ÎN CADRUL LECȚIEI DE LIMBĂ GERMANĂ CA LIMBĂ STRĂINĂ

Rusanda PALII

CZU: 811.112.2'243

npasat@gmail.com

The article analyzes the text from a linguistic and didactic perspective as well as the stages of working with the text within the German language lesson, as a foreign language. The development of communication skills in the German language lesson is possible through text and work based on it.

The development speaking skills is successful when the text is chosen correctly and the tasks based on it are logically selected and programmed.

Abilitatea de a vorbi este una dintre cele mai importante abilități în procesul de învățare a unei limbi străine. Există diverse exerciții și sarcini care dezvoltă vorbirea, dar citirea textelor este sarcina principală care poate îmbunătăți competența de comunicare în limba străină studiată. În cadrul procesului de predare-învățare a limbii străine, sunt dezvoltate patru abilități care nu pot fi asimilate și dezvoltate separat, acestea sunt: abilitatea de a vorbi, de a citi, de a scrie și de a audia.

Comunicarea stă la baza învățării și asimilării diverselor abilități.

Nu există act de învățăre în care să nu existe comunicare, deoarece elevii învață comunicând cu colegii și cu profesorul atât în limba străină, cât și în limba maternă. Cunoașterea unei limbi străine reprezintă o necesitate, de aceea lectura reprezintă una dintre cele mai eficiente metode de învățare a limbii. Prin intermediul lecturii textului și realizării sarcinilor în baza celor citite, este îmbunătățit vocabularul, sunt descoperite și asimilate reguli gramaticale, este dezvoltată memoria și creativitatea, gândirea și alte procese.

Pentru dezvoltarea cu succes a competenței de comunicare în cadrul lecției de limbă străină, profesorul trebuie sa ia în calcul proprietățile textului, precum și abilitățile individuale ale grupului de elevi.

În general, termenul „text” înseamnă un țesut lingvistic (din textul latin = țesătură), al cărui obiectiv principal este comunicarea verbală interpersonală sau semnalează o funcție comunicativă.

Nu este vorba doar de informare, ci despre o căutare de informații, de comandă și control, solicitare și întrebare, contactare, instrucțiune, apelare și, nu în ultimul rând, relaxare.

Textul este o asemănare a limbajului care este legată de conținut, gramatical și stilistic. Nu există încă o definiție specifică a textului, pentru că fiecare cercetător definește textul în mod diferit, dar semnificația termenului este păstrată. Din perspectivă lingvistică, textul este o secvență de cuvinte care reprezintă o afirmație lingvistică într-o situație actuală [1, p.935]. Din punct de vedere didactic, textul este definit ca un mijloc care servește, în primul rând, pentru atingerea obiectivelor de comunicare ale lecției de limbă străină și se adresează unui cititor sau ascultător [2, p.23]. Selectarea corectă al tipului de text în cadrul lecției de limbă străină reprezintă o activitate importantă pentru cadrul didactic și se realizează în funcție de următorii factori: stabilirea obiectivelor de învățare, precum și a situației de învățare, premisa de învățare a elevilor și analiza obiectului de învățare „text" [3, p.46].

Autenticitatea joacă și ea un rol important în cadrul procesului de selectare a textului. Cuvântul autentic este folosit ca sinonim pentru documentar sau real. Duden o descrie ca fiind „reală; potrivit faptelor și deci credibil" [4]. În contextul predării limbilor străine, termenul de autenticitate înseamnă „cerința de a utiliza texte scrise sau vorbite de vorbitori nativi în loc de cele care sunt produse sau editate în special pentru predarea limbilor străine în străinătate, în mare parte de către vorbitori non-nativi" [5, p.7]. În cadrul procesului de dezvoltare a abilităților lingvistice, accentul este pus pe lucrul cu textul.

Potrivit lui G. Storch, textul este „punctul de plecare și obiectivul lecției, deoarece textele sunt înțelese și dezvoltate, astfel încât după faza de practică elevii să poată înțelege și produce texte noi și mai complexe decât înainte" [6, p.157]. Fiecare text îndeplinește anumite funcții în cadrul lecției de limbă străină. Acestea sunt patru la număr si au fost prezentate și analizate de Swantje Ehlers: funcția motivațională (un text ar trebui să-i captiveze pe elevi în timp ce citesc și să-i motiveze să își continue activitatea prin curiozitate crescândă); funcția comunicativă (când elevul explorează intern un text, acest lucru creează o oportunitate de discuție cu alți studenți); funcția didactico-hermeneutică (în cadrul lecturii textului elevul se confruntă cu propria sa înțelegere prealabilă, astfel încât citirea și vorbirea despre așteptări declanșează un proces de învățare); funcția estetică (textele literare în sine devin profesorul elevului, deoarece transmit noul conținut (viziuni

despre lume, moduri de a vedea) și organizează experiența de lectură [7, p.74-75].

Din perspectiva didactică, lucrul în baza textului este structurat în câteva etape.Numărul etapelor este diferit de la un autor la altul, însă conținutul etapelor, precum și scopurile urmărite sunt aproximativ aceleași. Modelul structurii lucrului în baza textului aplicat în cadrul practicii pedagogice a fost cel realizat și descris de Vera Janikova: înainte de lectura textului, în timpul lecturii și postlectură.

Fiecare etapă conține cel puțin două însărcinări, dificultatea cărora crește treptat și care îndeplinesc diferite scopri de învățare.

Scopul tezei este de a cerceta și demonstra cum sunt dezvoltate abilitățile de vorbire în cadrul lecției de limbă germană, ca limbă străină prin intermediul textului. Astfel conținuturile și strategiile de învățare au fost selecate și adaptate în așa mod ca să asigure dezvoltarea vorbirii în limba germană în baza textului. Textele selectate și prelucrate cu elevii au creat oportunități de discuție și dezbateri, exemple pentru alcătuirea dialogurilor și jocurilor de rol, au generat teme pentru eseuri și compuneri, ipoteze și idei care au fost analizate și argumentate, surse de cuvinte și expresii noi, informații pentru dezvoltarea personală etc.

În concluzie: analizând conceptele teoretice ale textului, putem afirma că acesta se plasează „în centrul" dezvoltării abilităților de comunicare în cadrul procesului de predare a limbilor străine, deoarece procesul de lucru cu un text, reușit și structurat, are ca rezultat dezvoltarea comunicării, pronunției, a vocabularului și a înțelegerii celor citite. Pentru realizarea cu succes a procesului de dezvoltare a vorbirii în cadrul lecției de limbă germană, cadrul didactic trebuie să ia în considerație tipul textului, autenticitatea, conținutul, precum și funcția acestuia. Metodele de lucru cu textul sunt asemenea unor „pârghii" între text și obiectivele procesului de dezvoltare a vorbirii.

Datorită strategiilor aplicate, abilitatea elevilor de a vorbi a fost dezvoltată, deoarece au ajuns să cunoască cuvinte și expresii noi, și-au îmbunătățit pronunția, au vorbit oral spontan pe diverse teme, au aplicat reguli gramaticale, au asimilat lucruri și deprinderi noi, necesare pentru posedarea unei limbi străine.

Referințe:

1. WAHRIG-BURFEIND, R. *Fremdwörterlexikon*. Gütersloh: Bertelsmann Lexikon Verlag, 2001.

2. HEYD, G. *Deutsch lehren: Grundwissen für den Unterricht in Deutsch als Fremdsprache. 2. Auflage*. Frankfurt am Main: Diesterweg, 1991.
3. JANÍKOVÁ, V. u. a. *Aspekte des Hochschulfachs, Methodik und Didaktik des Unterrichts Deutsch als Fremdsprache im Überblick. 1,* vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2004 https://www.duden.de/rechtschreibung/Text_Aeuszerung_Schrift (vizitat 12.12.2019).
4. EDELHOFF, Ch. *Authentische Texte im Deutschunterricht: Einführung und Unterrichtsmodelle*. München: Hueber, 1985.
5. STORCH, G. *Deutsch als Fremdsprache:eine Didaktik: theoretische Grundlagen und praktische Unterrichtsgestaltung. 3*. München: unveränd. Nachdr, 1999.
6. EHLERS, S. *Lesen als Verstehen: zum Verstehen fremdsprachlicher literarischer Texte und zu ihrer Didaktik. 5. Aufl. Berlin: Langenscheidt. Fernstudienprojekt zur Fort- und Weiterbildung im Bereich Germanistik und Deutsch als Fremdsprache,* 1996.